

VITA PAESANA

Commedia in due atti e un prologo:
di Gerardo Vespucci
Riadattata da: “Le Comete”

Personaggi:

Maria: proprietaria di un'osteria
Pietro: operaio
Luisa: Moglie di Pietro
Pasquale: Contadino
Nicola: Contadino
Caterina: Nipote di Maria
Rosetta: Moglie di Pasquale
Professore: Un insegnante
Alberto: Pensionato
Carminella: Sartina
Giacomino: Il cantastorie
Ernesto: impiegato cugino di Rosetta

Prologo

VECCHIETTA – (*cerca di far ardere faticosamente un braciere soffiando*) Ssu fuocu un vo piglià...Oh povarell'io!! Signu fatta troppo vecchia.

CANTASTORIE: - Ueh! Zì, cumu stà ?

V. - China sì tu ? Iiihh..Figliuma ! Di quantu tiempu !! Veni cca, fatti vasà!

C. -Chi mi dici ? Sta bonicella?

V. - Chi vu ca ti dicu.... Campu, Vida mo..... ccù llu pisu di l'anni e li duluri. E Vussuria?

C. - Cumu mi vidi, mò signu ccà....caminu, tu u sa.

V. - U sacciu, u sacciu, nu pocu t'e abbendà ca l'anni passanu ppe tutti.

C. - Tieni ragiona,ma tu chi sta faciennu?

V. - Vidu si puozzu fa ardiri sa vrascera, ma un ci riesciu. O su si carbuni ca un sunu bbuoni o un signu cchiù bbona iu, tiegnu sempre friddu all'ossa.

C. - Ohi zì chi dici, tu un si bbona?! Su lli carbuni ca un serbanu.

V. - Forsi tieni arragiuna, un sunu cumu chili di na vota! Allu juornu 'e oj un bbale nenti, mancu l'aria ca respiramu.

C. - Chissà è cchi cu u dici.

V. - Mè puru veru ca l'anni i tiegnu e un mi 'i pozzu ammuccià.

C. - Forza....Jamu, mò, ca iu ti vidu e ti vuoi truvà sempre alla stessa manera, giuvana e arzilla....dintrà e fora, cumu si tu.

V. - A tia (*ride*) ti va sempre i fissià!

C. - Oh zì!...Crida a mia ca n'haju canusciutu genti!! Cci sunu certi ca un servano proprio a nenti, giovani puru, ca parunu già vecchi, a capu u'lla fanu funzionà, pari ca tenanu sempre l'uocchi chiusi. Atri 'mbeci su di n'atra manera, pur ca su granni parunu guaglioni di spiritu, di sientimentu, chi ti vuoi ditu m'ha capitu.

V.- Chissà è na santa verità figlici, è l'animu du 'u cristianu ca cunte, certi persone un su ne carna e ne pisci, tu u dicu iu ca signu vecchia.

C.- Brava!.....tu resta sempre cumu si, cumu ti vidu ogni vota ca passu, e un t'abbatti ca Diu pruvide. Sa vrascera, prima o poi piglie, u fuocu arde e tu chissà u sa mieglu e mia,curaggiu. E mo ti salutù !

V. - Figliuma, ca vo campà cient'anni.

G. - Statti bbona.

V. - Puru tu !

VOCE FUORI CAMPO (*Mentre il braciere arde*)

-Ohi vampa di fuocu, tutta a vita mia quadija;
tu ca mai ti stuti, ardi e ti tiegnu a mente;

tu ca 'a datu e duni lùcia all'arma mia
risbiglia si pù, china un ti vente !

ATTO I

Scena I

Stanza di una cantina

(**Maria- Pietro**)

Maria: Pulizzamu,... oh...! C'amu de fa?... Ogni journu è nu tal'journu. Menu mali ca oj è na bella jurnata, ... e si! u cavudu si 'cumincie a sente. Va bonu ca mo un si capisce nenti cchjiù.....un si sà quannu è viernu quannu è estata,pare ca s'è 'mmiscat'u munnu. Ntramente u tiempu passe ed iu signu ccà dintra cumu carcerata.....ormai su' tant'anni ca un mi sacciu fa mancu u cuntutu! Certu ca n'hau canusciutu e vistu genti de tante maneri...china a vulie cotta e china cruda... si po' dì ca u munnu l'hau canusciutu ccà dintra. Ma mò si putisse turnà arrieti ... mo ca sàcc'iu tante cose, si turnasse giuvana sapisse iu chillu ca vulisse...! Eh... pulizzamu!

Pietro: Permessu, bongiornu ... bongiornu Mari.

Maria: Bongiornu Pì. . . chì stamattina cumu ti senti?

Pietro:Eh.. .stamattina mi sientusàcc'iu cumu. . .nu pocu freddulusu.

Maria: Forsi tieni nu pocu de infrenza.

Pietro:No, no tiegnu propriu friddu...,dunami nu bicchieru ca forse mi quadiu nu pocu.

Maria: E' si..... tieni ragiona ccù ssu friddu ca fa!

Pietro: ah ! Chissa è la medicina ca preferisciu!

Maria: Tè! viva vè, accussì ti quadie nu pocu. Cum'è un ci va allu lavuru?

Pietro: A lavurari...! Vaiu, vaiu!ohi Mari si propriu u vò sapi, haiu persu a voglia de ji a lavurà!

Maria: E' si, mi nni signu addunata!

Pietro: C'ha pensatu? Tu mi canusci bonu, canusci a famiglia mia; na famiglia c'ha sempre lavuratu hamu jettatu sempre u sangu da matina alla sira ppè campà, poveri ma onesti!

Maria: Chistu u sàcc'iu.

Pietro: Tutti i frati mia su' emigrati ppè circà lavuru, stanu tutti buoni, si su' sistemati grazie a Diu!....Iu ppè un lassà sulu a chilla buonanima e patrima mi ritruovu ccà a fa u servituru...!

Maria:U servituru? Ormai servi un 'ci nni sunnu cchjiù.

Pietro: Viat'a tia ca vò fissia. . . certe cose e sa mieglu de mia!

Maria: Sini Petrù: alla scola c'imparanu ca simu tutt'uguali.

Pietro Accusì fusse! Però non è così.. .specialmente di parte nostre!

Maria: A parrà un serve a nente. **Maria:** Oj è 'n'atra jiurnata, 'ncuminciamu a lavurari!

Pietro: Eh, si! Ognuno s'ha de purtà a propria crucia!

Maria: ...Chi dici, ca si 'na crucia?!

Pietro: Se.....na crucia. A tia te va de fissià. Ma u sacc'ù cumu mi sientu! Nua ni pensamu ca i cose cangianu sulì o ca china è supra e nua diventanu buoni a 'na vota.

Maria: Ha' voglia ca fischi! E mò mangi! Petrù tiramu e jamu avanti, a vita nostra, diritta o storta l'amu fatta, e pù ni dimenticamu sempre de guardà arrieti, pecchi arrieti c'è sempre 'ncunu ca sta pijeiu. Mò sta alli giuvani fa alcuna cosa.

Pietro: Chillì vida mò!....Mari iu un puozzu truvàri pace. ma pecchi iu...

Maria: Ah ...ah!. è illu tuostu. A parra 'un serve t'haiu dittu! Mma chi ti cridi. Ca si l'atri o ad atre parti stanu megliu de nua è pecchi c'è venutu lu panariellu du cielu? No. caro mio! Certe cose l'hanu sudatu, guadagnatu, soprattutto ccu l'accordu di tutti quanti insiemie uniti! Mò, sient'a mia viviti 'Su bicchieru un'ci pensà cchjiù e vò lavura.

Pietro: Chi t'haiu e di.....vivimuvivimu!

Maria: Bravu! ha capitu mò? Cumu u vò dittu.

Pietro: Diciamillu cumu vu..... Cantannu ca forse è megliu!

Maria: Tu dicu cantannu ma tu m'è aiutà puru.

Pietro: Va bonu!..... Vai!

Maria: (canta)

Ohi cumpà un ci pensari
 Ca simu chjini e guai.
 Si tu ni vò na picca
 Iu ni signu assai ricca.
 Ohi cumpà un te lamentare
 E pensa a cantare
 Di lamienti un se campe
 Stamm'a sente e tira avanti.

Pietro:(canta)

Ohi Mari viat'a tia
 Ca la pigli ccù filosofia
 U sacc'ù chillu ca sientu
 È nà parola a sta cuntientu.
 Dinchiamillu 'su bicchieru
 Ca mi passe lu pensieru.
 forse è megliu ca un'ci piensu
 si no mi chiudu intr'u cummientu.

P-M: (cantano)

Strincimuni nu pocu

Facimu nu biellu jocu,
 Damuni nu vasillu
 Ca a tuttu 'ci pense illu...

Maria: Se. se ...'ci pense illu...! E ccù la scusa tu... statti fermu ca u dicu a Luisa!

Pietro: Ohi Mari! Fissiamo c'amu e fa?!

Maria: Haiu capitu ca fissiamo. T'è venuta l'allegria, eri accussi rnsciu!

Pietro: Sa cum'è, u bicchieriellu, a canzunella, a...

Maria: A toccatela! Va lavura, va...!

Pietro: Bè tieni ragiunu, ti salutu.. jamu fatigamu. I sordi su 'cca supra u tavulinu. (esce).

SCENA II

(**Maria - Caterina**)

Caterina: Bongiorno zia Mari!

Maria: Buongiorno Cateri. Vieni, vi'!

Caterina: Signu ccà...

Maria: Chi ci fa de si parti? Na caminata? Si venuta a pedi? Ha fattu a spisa?... Si stata adduve u miedicu? Cumu sta lu guagliuniellu? Focu miu ... Forse un sta bonu!

Caterina: Ohi zì si mi fa parrà nu pocu forse tu riesciu a diri.

Maria: Allura cuntammi bella.

Caterina: Signu venuta a mi cumprà u giornale.

Maria : Lu giornalu?

Caterina : Se zia, a rivista da televisiona... u sa pecchi?

Maria: Dicia...!

Caterina: Tu un ci po cridi..... un sapimu chi numu amu de dare allu criaturu!

Maria : Unn'hau capitu, ma u numu du nannu unn'è bonu? Du zù Ovidiu?

Caterina: Uh. . .è bruttu!

Maria: E' bruttu!?... Riturnannu allu discursu de prima, ma 'chi c'intre lu giornalu?

Caterina: Chissu è nu giornalu speciale!

Maria: Ancora un capisciu, mò Lu giornalu dune li numi'?

Caterina: A 'su giomalu 'ci sunu tutti i numi di l'attori da televisiona, chilli bielli... ccù li numi belli.

Maria: Veramente m'è scusà. Iu signu nu pocu 'ngnorantella, ma si è cumu dici tu... 'Chi numi ci sunu?

Caterina: Ohi zi!...Sunu bellissimi!

Maria: Daveru ?

Caterina: Pari ca fissiu!?

Maria: E cunta figliuma. più o meno cumu sunu i numi?

Caterina: Chi ti puozzu dì. Aspetta ... eh...Vidimu: Rick. Gerry. Paul, Ridge, Andy. Tom. Lori. Kelly !..... Ridge !!!! Zzia cci nni sunu tantie accussi bielli!

Maria: Iiiiihhh! Cumu sunu bielli ! Cumu avissi vulutu chiamà ‘ncunu di figli mijPollo..... Ricchiu..... Cierru.....Riggido!

Caterina: No propriu cumu ha dittu tu, ma quasi!..... Mò vaiu, un vidu l’ura di mi lej lu giornale, sapissi cumu è cuntientu maritima. Puru illu ci tene tantu a ~su nume. Arrivederci zì.

Maria: Va. va figlicella mia, ca u Signuru t’accompagni! Lejatillu tuttu, lejatillu bonu-bonu ccù maritita.

Caterina: Ciao zì, si tiegnu tiempu passu stasira (esce).

Maria: Ah....poverell’ia ‘chi mi tocc’a sente, u numu alla televisiona! A ‘chi simu arrivati! E’ propriu veru ca u munnu è cangiatu. U numu allu giurnalu! A gente sta desciennu ciota! Un raggiune chchiù nessunu culla capa propria, ormai pare ca cc’è n’atra capu; grana, grossa. Importante, ca però un se fa vide, nessunu sa adduv’è, un si vide, però decide ppè tutti: “va llà....fa chissà....cumpriti chillu!”, e la genta senza si rende cuntutu ci va appriessu cumu tanti citrulli! Haaa u munnu s’è giratu all’ammersa. E’ mieglu ca un ci pensami...tantu c’è china ci pense ...U numu alla televisiona....u unumu alla televisiona. Addurvi amuy e finì.....(esce mormorando).

SCENA III (NICOLA PASQUALE MARIA)

Pasquale: Caru amicu a ssa terra un cresce nenti cchiù, ti stave diciennu ca si ci minti nitratu e cuncimi vidi ca un tieni problemi!

Nicola: Ehhh buongiorno! Ha fattu a scoperta d’a America....iu mi signu accuortu ca unn’è nu pocu di si porcarie! A mia mi pare ca a terra ogni annu ni va truvannu sempre di ccchiù...è cumu na droga ! Eppure...guà...iu signu tuostu, zappu, jettu u sangu...sulu grassa usu e chillu ca mi vene mi tiegnu!

Pasquale: Nicò, iu puru fazzu d’accussi, però e capì ca nu n’orticellu u facimu ppè comodità nostra, nua n’arrangiuamu ccù la pensiona, ccù alcuna jurnata, ma s’avissimu de fa ppè ci campà. s’avissimu di ji a vinni un fusse accussi.

Nicola: Tieni ragiunu! Ormai de naturale un c’è nente! Tutta ‘robba da ‘a pompa ni mangiarnu e vivimu...!

Pasquale: Mangiamu e vivimu. . .vivimu!

Nicola: Vivimu! Vivimu! . . .Vivimu?

Pasquale: Vivimu, vivimi..... Nicò, a ssa parola pare ca ti su’ luccicati l’uocchi!

Nicola: Mari,... Mari! Portani na quarta ccu alcuna cosicella!

Pasquale: Ma’ chi gridi? Ssi sicuru ca c’è?

Nicola: Ca c'è, ca c'è...!

Maria: Chi d'è? (fuori scena)

Nicola: A senti. . .Porta u solitu!!!!

Pasquale: Dintra u panu mindacella na cosicella e cchj iù.

Maria: Sini! Sini! U sapiti ca vi trattu sempre bonu iu!

Pasquale: Nicò... China u sa quant'anni tene ssa cantina. A bonanima du nonnu mi nni parrave sempre.

Nicola: Puru u miu...Forse cchiiu e cent'anni.

Pasquale: Cuntavanu i vecchi Ca na vota, a sira, c'ere sempre chjinu de niarinari. alle fere un putie trase da genta. iu eri piccirillu, patrima venie ppè viniie o cumprà 'ncunu animalu, dopu trasiamu ccà. Nicò, arrivave 'n arduro da cucina! A buonanima da mamma e Maria cucinave nu spezzatinu ca ei-e nu piaceri a lu mangià, ppè un parr~. du baccalà frittu, e lu vinu? U vinu ajurni! Ah 'chi fere! Chi arduro!

Maria: Ecco qua (entra Maria portando il cibo)

Nicola: Mari, brava, trasa, trà. Porta 'se colazione e de vive, panca ca m'è venuta n'arsuru!

Pasquale: Ci cridu, quannu si parre de spezzatinu, vinu...

Nicola: Mari, ti ricordi chille fere?

Maria: Eh, bielli mije! Ere fera tutti i juorni. Alla staziona scaricavanu carri merci, nimali, sacchi de 'robba, ogni cosa. Chilli bielli vitelli, porci eri nu mercatu tutti i juorni.

Nicola: E' la veruu cuntanu i viecchi!

Maria: Là adduve mò c'è lla putiga certe vote ammazzavano nu piecuru. . .ed 'ere fe sta.

Nicola: Arrivavano puru carri da montagna, carichi de mercanzia, ficu, formaggi...

Maria: Ma 'chi sapiti vua. . .i vutte du vinu parianu varrili, si cunsumavanu cumu aqua! Iu ccà dintra 'ci signu nata e vu u puozzu diintra l'atra stanza c'ere la putiga cumu mò. Quantu baccalà ca vinniamu! Chilli bielli piezzi, a mamma u frije alli fere, ma cchi baccalà!

Pasquale: Vi ricordati puru chilli sbalancuni d'alici salati ca pigliavano alla lampa? E cumu 'ci scinnie lu vinu!

Maria: Atri tempi. atri tempi!

Nicola: Ormai un c'è rimastu nessuno.

Maria: Mancu l'alici cchjiù! A vita eri de n'atra manera, puru a genta. A mamma mia cantave nna canzona supra sa putiga.... Aspè cumu facie ?!

Maria: (canta)

Alla marina c'è na putiga
E di tant'anni ed è di tanta gente,
Fors'è a'nu postu ca un dice niente
Na casa vecchia e due finestre,
Dintra na stanza appisu allu muru

Na mortadella e 'nu provulunu.
 Quannu c'è la fera alla Marina:
 mamma quanta gent' int'a putiga!
 Cumpre lu panu, se vive lu vinu,
 Parre gridannu, s'arragge e ride.
 Appuggiata allu bancunu
 Ccù na cordella alli mani e ~nu bastunu.
 Intra na stanza na vota i marinari
 Jianu a jucare e a si 'mbriacari
 Mò ogni tantu a sira 'ncunu
 Piglie le carte e joche allu patrunu,
 assettati a 'nu tavulinu
 ca quant'anni tene un u sa nessuno.
 China 'ci trase un 'ci d'ù tant'importanza
 Cum'è chissa 'ci nni sunu tante!
 Ma 'sa putiga cangie culuru
 Cumu cangianu e staggiuni.
 E si ti fiermi a la guardà
 Ti fa sta nu pocu a pensà

Pasquale: Brava Mari, ca vù campà cent'anni.

Maria: Ti ringraziu ma mi bastanu de menu. stassimu buoni!

Nicola: Marì ti vuogliu dì na cosa.

Maria: Dicia.

Nicola: Marì..... ma lu cumpà Ernestu sa piglie a Carminella?

Maria: Ohi Nicò. sa piglie... sa a vulisse piglià.

Nicola: Famme capì, sa piglie: o nun sa a sa piglie?

Maria: Guà iu vu u dicu. voci di populo..., pare Ca Ernestu unn è bonu.

Nicola: C'umu. Cumu..... allura e la veru?

Maria: Accussì dice la genta. accusi riferisciu.

Pasquale: E riferisci propriu male..... a genta un si fa li cavuli sua, ppè un dì n'atra cosa. E tu! «allura è la veru».....'chi vene a dì, cumu si avissi parratu ccù lu cunfessuru d'Ernestu.

Nicola: Ohi Pascà, scusa tantu cumu ti 'ci pigli! Pari ca ti l'e spusà tu!

Pasquale: Ernestu, vii puozzu assicurà iu ca è 'na persona appostu. U canusciu bonu. Tutti chiacchieri chillu ca dicianu.

Maria: Pascà parri cumu si l'avissi vistu all'opera.

Nicola: Marì! ...U vi mò ni vù sapì troppu...

Pasquale: Un momento, un'haiu capitu bonu! Chi vuliti dì tutti i due?

Nicola: Tu ha dittu ca u canusciu bonu!

Maria! Se! se Pascà è la veru! Iu ere presente!

Pasquale: Se presente e assente! Ccà un amu e mbroglià i cose, io ho detto ca è na brava persona!

Maria: Chi c'intre chissu? E' na brava persona! Ma 'chi c'intre chissu ccù chillu?

Pasquale: Chi? Chissà ccù chillu!?

Nicola: Giustu, chistu ccù chillu

Pasquale: Chistu ccù chillu?!Guà ccà è juornu e signu svegliu, ancora mbriacu un 'ci signu, vua mi vujiti fa esce ciuotu? Chissà ccù chillu. . .mah. . . !Chillu!Ah?

Chillu?.. .Haiu capitu!!!!!! Bielli mij iu chillu un lu canusciu..

Nicola: Se è bonu?

Pasquale: Se. se! Se è bonu luongu...tuostu, musciu. . .curtu. . . 'chi nni sàcc'iu?

Maria: Un t'arraggià Pascà. nua chissu stamu diciennu! Ernestu parè ca unnè bonu!

Pasquale: Un momento! Chissu aviti dittu vua. No iu!

Maria: Accussì dice la genta!

Pasquale: C'cà, Marì venanu e cuntanu tuttu!

Nicola: Si vene Ernestu pecchi un ci lo domandi?

Maria: Mo basta fissiàvidimu si u putimu fa truvà ccà, ccù Carminella. Illa stasera ha de venì ccà ppè mi piglià e misure di na gonna.

Pasquale: A misura ha dè piglià?

Nicola: Ca u metru u tiegnu iu...!

Maria: Se....Pascale u centimetro e io u menzu quartu....un fissiati! Viditi si putiti fa venì Ernesto cca stasera ca u facimu 'ncontrà cu Carminella!Iu vaju i l'atra parti alla putiga ca tiegnu chi fari, si vene gente mi chiamati!

Pasquale: No no, te i sordi ca mi nni vaiu puru iu, ca haju e passà adduv'è mastru Ciccio ca m'ha di conzari u grucciu ca s'è ruttu!

Nicola: Se se jamuninni ca è fattu tardu!

Pasquale: Certo povariellu Ernestu è nnu bravu guaglioni!

Nicola: E sì.....si putissi sistema ca tanto giovani unn'è,è fattu nu poco tostariellu.

Pasquale: Vabbè....cumu si dicebasta ca chillu funzione!

Nicola: Appunto! S'è veru chillu ca si dice!

Pasquale: Ancora cu ssa storia!

Nicola: Chi nni sacciu iu!Voci di popolo!

Pasquale: Ma finiscila.....

Nicola: Voci di popolo.....

SCENA IV

(LUISA MARIA ROSETTA)

Luisa: Hoje è na mala jurnata.....sa cavulu de gonna....tutta mappicciata!.....Marì!.....Chi gente..... chi gentaglia.....!

Luisa: Eh bella mia, chissi su' li pezzenti arricchisciuti. Ha capitu..... mò sunu chissi chilli spierti. Istruiti, intelligenti. Sapissi quanti 'ci nni sunu! Sunu spierti ppè la capu loru, ma tenanu na 'gnoranza...!

Maria: E' la veru, Luisella mia chi 'ci vo fa, ormai un si 'ci capisce nente. Mo china tene la machina, a televisiona, i mobili e la cucina firmata è diventata sperta e intelligente. Ma tu pecchi si accusi arraggiata?

Luisa: Mo t'ù cuntù. Ere juta alla posta a pagà a lucia quannu a 'na vota è venuta Marisa e Giustu...

Maria Ah! China m'ha 'nnuminatu moni!

Luisa: Tu ha capitu china!

Maria. N'ha fattu ncuna quannu ere guagliuna. Si puterre scrive nu libru. A chiamavano: "Marisa pizzica e ietta". Ni cangiave unu u misu!

Luisa: Si l'abbastave!

Maria: Allora?

Luisa: Ccù chillu culu a paranza - «permesso, permesso», - s'è fatta avanti. Mò.....là c'ere tanta gente, u sa cum'è, aspettanu sempre l'urtimu juornu ppè pagà a lucia, cumu si a pagassero de menu o un la pagassero propriu!

Maria: E' la veru, è la veru! E dopu'?

Luisa: Chissaè venuta de zinnu e chianu chianu si c'è cunzata de chiattu, ccù la scusa ca avie de fare nu telegramma urgente, «facitimi passà». Tutti stavano cittu, iu mi signu arraggiata. Tu u sa cumu signu. Ere na menz'ura c'aspettave, mò ere venuta illaa baronessa du ca..vulu!

Maria: Chin'è.....Lui! Chid'è Chi d'è, ti viju nu pocu fastidiata, calmati...cuntami...chi t'è successu?

Luisa: Ohi Mari, chi t'haju e di!? Ci sunu certa gente che è mieglu a li perde ca a li truvà.....Na vota c'eranu i signori, i dotti, i colti intelligenti; ci sunu puru mo, ci sunu...ci sunu d'ogni razza, ma mo su di n'atra manera!!! Mò n'è nata una nova, ed è chilla ca t'è guardà cchiù di tutti. U sa qual è?

Maria: Qual è !?

Maria. Ha fattu bonu!

Luisa: Chissaè venuta de zinnu e chianu chianu si c'è cunzata de chiattu, ccù la scusa ca avie de fare nu telegramma urgente, «facitimi passà». Tutti stavano cittu, iu mi signu arraggiata. Tu u sa cumu signu. Ere na menz'ura c'aspettave, mò ere venuta illaa baronessa du ca..vulu!

Maria. Ha fattu bonu!

Luisa: Unn'è finita ccà. Maria mia. Sapissi cumu s'è agitata, m'ha dittu: «non avete un pò d'educazione.. è una cosa importante», parrave in italianu.

Maria: E china ci l'ha 'mparatu?

Luisa: Propriu accusi, è cumu u spiccave!

Maria: 'Azzo! Certamente mò puru illa è 'na signora, importante, ricca. Tutti u sapimu cumu illa e lu maritu si su 'fatti i sordi.. parammo d'atru.... va avanti!

Luisa: Ha continuatu a si lamentà e a mi rimproverà.....puru a genta

mi guardave stuortu.....a mia Mari, guardave a mia stuortu, ha capitu? A ssu puntu signu diventata piccirilla: “va bonu” hai dittu. “passa”. Maria mia, ma quale telegramma avie de fa.

Maria: Nò?

Luisa: Senta! Prima ha domantatu si c’ere posta ppè dilla, dopu vulie sapì da a signora da posta adduve avie cumpratu u vestitu ca avie ‘ncuollu, dopo ha cacciato da sacca na carta e ha cumpratu nu francubullu. Nessun ‘mprima avie capitu, sulu quannu a signora da posta ha dittu: «pura vua aviti partecipatu alla juocu da televisiona?». Allora un ci haju vistu cchiù. Atru ca u telegramma! A cartolina alla televisiona! < Busciarda scustumata». Ci nn’hau dittu di tutti i culuri. Illa s’è fatta tutta russa ha sturtiatu u culu e si nn’è juta tutta tisulina.

Maria. Ih. «chi ciota! Daveru chissà ci ha dittu?»

Luisa: Supra l’anima da nann’Angiulina! E s’un mi tenianu a furgave puru!

Maria: Ohi Lui, un ci pensà! L’hau dittu iu, ca ‘sa televisiona sta propriu rincitruliennu a tutti, a capu a gente pare ca a tenanu ppè la tene, un la sanu usà cchjiù! Sapissi chi m’è successu prima!

Luisa: Chi cosa ?

Maria: Si tu u dicu un ‘ci cridi!

Luisa. Cunta.

Maria: U figliu alla televisiona!

Luisa: Chi dici?

Maria: Cara Luisa e sapì ca u numu alli piccirilli mò lu dune la televisiona!

Luisa: Cumu? A televisiona?

Maria: Se, stammi a sente... Pollo...

Luisa: Ih. . .sciollu miju!.....

Maria: Pu...u giornalu...

Luisa: Senta senta.. .(entra Rosetta)

Rosetta: Buongiorno!

Maria: Rosè bongiorno, vieni, vè!

Luisa: Puru tu de si parte?

Rosetta: Signu venuta a fa nu pocu de spisa. Haiu affacciatu ppè sapì si c’ere statu chilla crucia de maritima.

Maria: Sini. C’ è statu prima ccù Nicola.

Rosetta: Eh! Meraviglia m’avie fattu si un c’èere statu. Chi bella coppia, tutti i due

insemiunn’è ca u fanu unu bbonu!

Maria: Un ti lamentà. ca cci nni sunu pijej!

Rosetta: Ohi Mari! Tu giustamente ca dintra!

Maria: Chi vu di?!

Rosetta: nente....nente..!

Luisa: E llu maritu miu unn’e n’autru ?!

Maria: Un ve lamentati. Baste ca si rivogliono a la casa.

Luisa: Mari..... de ricoglie si ricoglie..... cumu però!

Maria: Cumu?

Rosetta: Marì tu l'avisse de sapì rniegliu 'i mia!

Luisa: Lu miu è cumu u tua!

Rosetta: Sini Lui! U sacciu cumu su'.....unu un vali e l'atru un serve.

Maria: S'è fermatu nu pocu e si nn'è jutu subitu.

Rosetta: U sacciu, s'ha de fa sempre a fermatella matutina, è sempre alla stessa una

cumu è precisu! Pare n'orologio svizzeru!

Maria: Si mangie sempre alcuna cosa. Un vive sulu. Ti lu puozzu assicurà. Ma tu 'chi fa? Cuntani alcuna cosa!

Rosetta: Vaiu de fretta.

Luisa: Chi d'è..... aspetta 'na picca.

Rosetta: Ma chi v'haiu de dì, ormai su' tutti granni, unn'è cchjiù cumu na vota!|

Maria: Tieni raggiuna!

Rosetta: Un po esci cchjiù da casa, cumu quannu te pare vrigogna, ti guardanu de supra a sutta.

Luisa: Sini è lu veru, sunu cchjiù i fimmini ca ti guardanu e no li maculi!

Rosetta: E' accussì, pecchi guardanu curnu ti si vestita, cumu t'aggiusti, se a gonna è di marca, i scarpe, a borsetta...

Maria: U munnu è cangiatu!

Rosetta: Cittu. cittu, cittu un parrati. Ca 'sa cosa è cumu na malatia ca s'immische. A vicina mia l'atru juornu, ppè ji a nu matrimoniu a spisu ottucientu mila liri di vestiti. E sulu ppè d'illa.

Maria: Daveru?

Rosetta. Ah no! «Ohi cummà» - ha dittu - «un te piace?». L'haiu dittu: ca tu quinnici luorni arrieti ha fattu 'na bella spisa ppè lu matrimoniu de Vicienzu da za Minica! - «Si ciota Rosè? Un mi puozzu vestì ccù lu vestitu de l'atra vota, a gente parre!»! Chissu m'ha dittu, aviti capitu? A mamma mia u dicie sempre, ca c'è troppa ricchezza.

Luisa: Unn'è sulu ricchezza, è fanaticheria...!

Maria: U sapiti chi ve dicu?! A maggior parte e 'si cristiani su' senza na lira o su'...

Luisa: Pezzenti arricchisciuti! U veru riccu accussì un 'ci fa!

Maria: Chissu tu'u puozzu dire iu ca è la verità. Quanti ricchi, veri ricchi haiu vistu iu ccà dintra, sapissiti quanti, dopu avì pigliatu i sordi da' sacca guardavano 'n'terra ppè vidi si l'ere cadutu 'ncuna carta de mille lire.

Luisa: C'è sulu cretinaggina, mò sù importanti e cose ca un servanu! U munnu un si canusce cchjiù.

Rosetta: E' la veru , è la veru....guà, iu vi salutatu ca s'è fattu tardi.

Luisa: Vaiu di fretta!

Maria: E statti nu pocu!

Luisa: Rosè cuntani anc'una cosa....ma u parente tuo s'a piglie a Carminella?!

Rosetta: U cugino miu....vò di Ernesto?!

Luisa: Se..se...Ernesto!

Rosetta: Ohi Lui! ...illa u vò, illu puru ma a gente un si fa li ca...cchi sua!

Luisa: Ih....pecchi?

Rosetta: Statimi a sente hancu fattu esce ca Ernesto....

Maria:unn'è bonu!

Rosetta: U senti! Atru ca i giornali e li telegiornali! Ccà c'è lu servizio informazione....

Maria: Ohi Rosè...intra na cantina u sa cum'è...i vuci vulano.....

Rosetta: Vulcanue tu l'acchiappi subito!....Iu vi salutu.

Luisa: E Aspetta Rosè....cunta mò...jamu!

Rosetta: Ma cchi v'haju de cuntà ca sapiti già tuttu!

Maria: Jamu dici mò...che cavulu!

Rosetta: ...Illu si cc'è pigliatu assale...è nu tipu vrigugnusu! Alla casa a zia è dispiaciuta...U vulisse vidi sistematu, l'anni i tene....

Luisa: Ma illa chi dice...Carminella, se vidanu?... se sentanu?...se parranu?

Rosetta: Illa è na bonacciona, cci vo bene....è illu ca se vrigogne....forse na fimmina un l'ha mancu vista ancora....un l'ha mancuvasata!

Maria: Ahh...Allura la cosa è grave...!

Rosetta: Mò...tu un la fare tantu longa...granna...! Vo'ncuraggiatu, ...spintu... 'nsomma Marì tu ha capitu!..Carminella mancu esce mmò!

Luisa: Forse anc'una cosa se po fa...gua....facimuli vidì alla casa mia,,, di anc'una parta...accussì vidimu se si ponu addirizzà e cose. Se si vunu si piglianu! Marì...tu chi dici?

Maria: A dì u veru, iu, anzi nua....ccu Nicola e Pascalu...ci aviamu penzatu prima....

Rosetta:.....Ah! Atru ca u serviziu d'informazione. Ca c'è ll'u serviziu segretu!

Maria: Rosè ti prego, fammi finì! Stasera Carminella vene ccà, tu Rosè vida si po purta ad Ernestu stasira.

Luisa: Nò si u pò purtà, portalu!

Maria: Ha capitu? Ti raccomandandu ... Pecchi...

Maria: (Canta)

E jamu, e jamu. Ejà
Ca su matrimoniu sa' de fa,
ccù la gente o senza a gente
un l'à de fricare nente.

Luisa: (Canta)

Si fanu na ballata
Na strizzatella e 'na tuccata,

quannu si sentano quadrare
sta tranquilla ca si puonu spusare.

Tutte: (Cantano)

E jamu. e jamu. e jà
Ca Ernestu s' à de spusa.
Carminella e na brava guagliuna
Diciacì ca un la tocche nessuno.

Cala la tela

ATTO II

Scena I

(**Pietro – Professore – Alberto**)

Pietro: “Per equil...ibr....are....i conti dell..lo Stato...Il cover....no, No!
Il gover..no, Ma cumu cavulu c'è scrittu a ssu' giornale?!, Il Governo ha
deciso...una nuova....manovra.. fis....cale, Ma ! china u sa chi bene a
ddi ?!, Saranno aumentate le entrate tri...tri...butarie, Haaa... ritocchi
alla bolletta della lucia, telefono, gasss !!! AAAAH!!!! Mo haiju capitu !
Si ... si...lalalalala oh ! Ah ! Ha capitu mò!. Ih ca vulerrano jettàre u
sangu, sempre pieju jamu, mannaja alla miseria ! Sempre nua ci jamu de
sutta (*da una manata sul tavolo e fa cadere il bicchiere di vino*). Jie lla
majilla! Vieni cca!....Addiu ! E' cadutu...mille lire perdute!.... Ma
si...mo mi nni dinchju n'atru, tanto questo per equilibrare i conti dello
stomaco !!! Oh...(rutta) scusate !!!

Professore: (*entrando*) Permesso!

Pietro: Avanti !

Professore: Buongiorno.....o ...buon pomeriggio!

Pietro: E' la stessa cosa Professo, trasiti, trasiti !

Professore: Sei solo ?

Pietro: Parica ccà un c'è nessuno...

Professore: Sempre spiritoso tu!

Pietro: Accomodatevi ...Un bicchierino? Venite, venite.

Professore: No..no grazie, offro io, non ti preoccupare.

Pietro: Ah...Professo! Mi offendo, sedetevi ccà e fatemi compagnia.

Professore: Agli amici non si può dire di no, caro Pietro tu sei gentile e generoso comè l'animo di chi è nato e vive qui.

Pietro: Professò, voi siete troppo buono !

Professore: Facciamoci stu bicchiere...ccu lla salute!

Pietro: Lo sapete Professò, vua mi paciti assai, pecchè un lu sacciu spiegà...è cumu si vua...ahm...fussiti cume...nnua...no propriu cumu sign iu ..ppe carità, cumu....! Ehm...Mh...

Professore: Ho capito quello che mi vuoi dire !

Pietro: Eh, aviti capitu ?

Professore: Vediamo se posso spiegarmi, Una volta per avere una posizione dovevi essere qualcuno, cioè ricco... benestante, non era possibile che un contadino ad esempio, diventasse medico, avvocato, ect...etc..., oggi non è così. Io stesso provengo da una famiglia umile, contadina. Tu conosci la mia famiglia, quanti sacrifici hanno fatto i miei per farmi studiare. Vedi caro Pietro, tante di queste persone che sono diventate importanti o che occupan posti di grande responsabilità nella società, hanno dimenticato le proprie origini, quindi la propria identità. Io ho cercato di non essere così, tu vedi in me quella identità spontanea, schietta che ci accomuna e nella quale tu in parte ti rifletti.

Pietro: Professò, scusate ...un la pigliate a male , iu signu nu pocu gnorantiellu, unn'è ca haju capitu assai!

Professore: Scusmi tanto, hai ragione, dico che una volta le persone erano di tutt'altro modo, più giusti, saggi, consapevoli, meno attaccati ai soldi. Erano cuntienti ccu pocu, mò u munnu ha cangiatu a capa alla gente !

Pietro: E' vero chillu ca diciti, a gena ere megliu pecchè tutti stavano intr'a stessa varca, un c'ere ragiona d'avì invidia l'unu ccu l'atru cum'è mò, tutti eranu uguali. Sì, u benessere ha purtatu tante cose bone: ricchezza, sordi...ma tanti atri cosi si sunu dimenticati.

Professore: Hai ragione, i valori...i valori, dove sono ?

Pietro: Dove sono ?

Professore: Dove sono?

Pietro: Adduve su ?

Professore: Adduve su?

Pietro: Buuuuh!?

Professore: Buuuuh?!!!

Pietro: Mah ?

Professore: E china u sa !

Pietro: Professò !

Professore: Chi lo sa !

Pietro: Professò....

Professore: Eh !?

Pietro: Prima ca si fa notte...vivimu !

Professore: Sì...giustu, beviamo.....uuuhhh, buono !

Pietro: Buono ?... Professo, vinu i cantina...! Quarant'anni arrieti !

Professore: E' veru, comunque questo poi non è così male, si può bere.

Pietro: Sini, vivimu, saluta !

Professore: Salute....!

Pietro: E stamuni cittu, Professò, ca si sente Maria ca dicimu ca u vinu unu'è bonu, china a tene! vò paglia ppè centu cavalli.

Professore: Ha!.. Maria, Maria ! Quanto bene ha fatto ! Quanto pane, zucchero, pasta ha dato di sotto banco senza farsi vedere, quando la roba era razionata. Questo durante la guerra.

Pietro: Lo so ! U sacc'iu puru, a famiglia mia di chili tiempin'ha a vutu abbisognu, Maria è na fimminacù lli cosiddetti. Professò, mò tanta di chilla gente ca n'ha avutu abbisognu, un sulu ca un ci vene, ma mancu buongiorno cci dice quannu passe. Tutti signori su...mò !

Professore: E' vero, il mondo va così purtroppo.

Pietro: Salute !

Professore: Salute !

Scena II

Alberto: (*Entrando*)Quattru..., cchiù due fanu....trie...ca l'haju datu...

Pietro: Abbè...!

Alberto: Ottu cchiù due fanu dieci...pù...

Pietro: Abbè, mò , mò....., ha voglia ca fischi !

Professore: Cosa c'è ?

Pietro: Professò avrà già fatto u pienu !

Alberto: Ma un puozzu capi , u dieci l'haju pigliatu, tri juorni o quattro ccù la piccura è statu.....

Pietro: Professò, aiutatilu vua a fa 'si cunti...Abbè ca ccà c'è lu Professore si tieni bisognu d'aiutu ti dune 'na manu!

Alberto: Ma pecchè a mia mi hanu de fricà sempre?

Pietro:Pecchè si vide ca si spiertu!

Professore: Cosa vi è successo Alberto?

Alberto: Hooo..Professò, scusatemi se non vi ho salutato prima.

Professore: Non ti preoccupare, sei sempre il benvenuto!

Pietro: Specialmente ppè Maria, illu si ca è 'nu bonu bicchieru! Professò ppè illu u vinu è sempre bonu!

Alberto: Se se....fissia tu. Iu tiegnu i guai mia.

Pietro: Fissiamo Abbè fissiamo!..... Guà, assettati ccà viviti nu bicchieru.

Professore: Prego, accomodatevi.

Pietro: Te' viva! Un 'ci pensà! Cuntaci allu Professore quannu ha truvatu supra a tavula da a casa chilla buttiglia d'aranciata.. dopu ca t'ha vivutu

nu bicchieru...

Alberto: Ma statti cittu! M'avianu fattu cride ca ere vinu, vinu nuovu!

Professore: A vivutu aranciata ppè vinu?

Pietro: Sini Professò, accussì ha fattu! U guagliunu sua e la mugliera. . . ah. . . mi scappanu i risi... 'ci hanu dittu - «è bonu papà?»

Professore: E tu cos'hai rispostu? Professò, io mancu mi ricuordu!

Pietro: E' ci cridu! Professò ha dittu. . .(ride). . .illu già ere cumminatu bonu... ha dittu: «dolcetto ma può andare». Ah, u vinu «nuovu» ere diventatu marsala!

Alberto: Se, se ! Tu un tieni nente ppè pensà, fissa! Si sapissiti 'chi m'è successu!

Professore: Racconta, dì, allora?

Alberto: Che cosa vi devo dire, è la mala sfortuna mia! Na settimana arrieti haiu cumpratu nu muntuniellu e Franciscu du Vasciu, tu Pì u canusci?

Pietro: Ch'è successu Abbè è muortu?

Alberto: Ma 'chi muortu, macari accussì fusse! U fattu è ca unn'è bonu.....un bale. pense sulu a mangià e a dorme.

Pietro: E' Cumu u patruonu...!

Alberto: C'hi vù diri, cum'è mia?

Pietro:No...cumu è tia. .cumu u patruonu ca t'ha vinnutu. un bale nente!.....Ma i piecuri s'annacanu?

Alberto: Ohi Pì. Parica è la prima vota? I piecuri sunu cotte allu puntu giustu. Signu pensionatu va bonu! Ma sempre su mestieru haiu fattu!

Professore: Le pecore sono buone.. .pronte allora!

Alberto: Sini, cumu vi lo devo dire! U vulissiru.. . subito.

Pietro: Sunu cumu a patruona, e Abbè?

Alberto: Cumu muglierma vò dì?

Pietro: Eh! Più o meno.

Alberto: Macari fusse illa cumu e piecure, ormai un sente nente cchjiù, mancu i truoni de marzu, è fatta vecchia.

Pietro: Tu Abbè 'mbece. . .sempre dirittu è?

Alberto: Chi?

Pietro: L'alberu di l'alza bandiera!

Alberto: Chissu è cchjiù ca 'u dici!

Pietro: Quando non c'è il bicchiere di vino! Altrimenti!!!!

Alberto: Senza preoccupazione, no Professò vi sbagliate... chillu ca ci vò...

Pietro: E' lu crick!

Alberto: Chi!?

Pietro: Se.... u crik ppè l'ìzà!

Alberto: Se..... sfutta tu! Mò vi stave diciennu, prima mi facie li cunti, quantu l'haiu pagatu, de quantu tiempu u tiegnu, quantu ha mangiatu. . .e signu sicuru ca ci haiu persu!

Pietro: Chistu è pocu ma sicuru!

Prof.: Ah! I soldi..... i soldi sono la rovina dell'uomo.

Pietro: Intantu senza chilli un si pò fa niente cchjiù!

Prof.: Ormai essi determinano la potenza, la classe, il benessere.

Alberto: Cavulu cumu parre bonu u Professore!

Pietro: U vi si imbeci di pagà ccù sordi se putisse fà ccù ancun'atra cosa.

Alberto: Giustu! Per esempiu..... u vi 'su vinu ca ni stamu viviennu, si putisse pagà ccù 'na ricotta, nu pocu d'ova, due pimmidorielli...

SCENA III

(Entra Maria)

Maria: Salutamu Professò!

Prof.: Cara Maria!

Maria: Caru Abbertu tu 'ci si?

Alberto: Iu ci signu! un mi vidi? Mò ca 'ci si porta nu pocu de vinu và!

Maria: Vida ca mi devi pagare chillu ca t'ha vivutu jeri.

Alberto: Propriu de chissu stavamo parrannu prima, si se putisse pagà...

Pietro: Ccù nu fasulicchiu, nu citrulichchiu. . .bellu luongu e tuostu...

Maria: Chillu u duni a muglierita...

Pietro: Ohi Mari, fissiamo!

Maria: Sini i canusciu i fissiamienti tua (esce)

Prof: Maria ha sempre la risposta pronta!

Caterina: Buon pomeriggio a tutti (entra Caterina con una carrozzella).

Pietro: Trasa, trasa!

Prof: Sei la ben venuta.

Pietro: Sini, sì la venuta...

Alberto: Bbona...!

Caterina: Chi dicitu?

Pietro: Nente, nente.

Caterina: Haiu purtatu u pupu ppè lu fari vidi alla zi Maria.

Prof: Brava!

Maria: Ecco il vino (entra)

Caterina: Ohi zi signu ccù llu quatrariellu.

Maria: Fiiiigliuma...!Fammilu vidi...fammilu vidi ppè cent'anni, ppè cento anni !

Caterina: Ohi zi, chi ti nni pare?

Maria: Fiiiigiama... biellu! Biellu! Benedica, corna! Corna! A bona fortuna.

Caterina: Zi. mò m'è diri a china t'arrisimiglie!

Maria: Vidimu, L' uocchi sunu di 'i tua. U nasu.... pare du u patru, a vucca...

Pietro: A vucca è du ziu (silenziosamente)

Caterina: Chi aviti dittu?

Maria: Un li sta a sente.. .ma mò ca cci mintimu u nume! E Cateri?

Alberto: U numu? Un lu diciti ca ancunu l'affascine!?

Maria: Chissu è nu bellissimu nume, cittu tu ca un capisci...corni, corni.

Prof: I bambini ci vogliono, sono la gioia, la felicità dell'uomo.

Maria: I guagliunielli 'ci vuonu...

Pietro: E li corna puru!

Alberto: Chissu à de crisci avutu, biellu e...

Pietro: Fissa cumu u patru (silenziosamente).

Maria: Spiertu! Spiertu... corna, corna! Ah Caterì, mò mi dimenticave. Vida si pò venì stasera ca vene Ernestu, forse puru Carminella. Si 'ci si puru tu.. . è miegliu.

Caterina: Haiu capitu! U fattu è ca stasera signu sula, maritima ha de fa a notte e alluracumu mi ricuogliu?

Pietro: Ohi Caterì, iu signu a disposiziona e...

Alberto:Iu tiegnu u trirrote.....ti puozzu dà nu passaggiu...

Prof: La signora Caterina abita vicino a casa mia! Posso accompagnarla volentieri, molto volentieri!

Pietro e Alberto: Ha capitu u Professore!

Maria: Ma quanti cavalieri, vida ccà! Faciti menu parole ca u sacc'iu china l'accumpagne!

Caterina: Vi ringraziu assai, zì facimu accussì u guagliuniellu u lassu ccà. Illu pare ca si vò minde a dorme (esce).

Alberto: Marì. Jamu, canta na ninna nanna.

Pietro: Jamu Mari!

Maria: Iu cantu, ma vua stativi cittu ! (canta)

Dorma biellu di la mamma
 Ca ti cante la ninna nanna
 Si pulito lindu e tintu
 Chiudi l'uocchi e si cuntientu
 Dorma, dorma e un 'ci pensare
 Ca allu munnu 'ci sunu i guai.
 Si tu senti 'su cantu biellu
 Dorma, dorma e si tranquillu.

SCENA IV

(**Alberto-Professore-Pietro-Carminella-Maria**)

Prof. Che bellissima voce ha questa Maria.

Alberto. Mò sunu tutti cantanti, musicantibasta ca rapanu a vucca...

Pietro: O 'ncun'atra cosa.

Alberto: Mò 'ci vò!

Prof.: Che cosa volete , ormai viviamo in un mondo di carta, tutto è finta c'è troppa superficialità.

Alberto: Professò, vua avjete d'essere natu intra na grande città e stare là no ccà, a vua ccà un vi capisce nessuno.

Prof.: Ti ringrazio Alberto, vedi non è proprio così, anche nelle grandi città c'è molta incomprensione. Il guaio è che noi copiamo tutto ciò che si fa in queste. La si vive una realtà diversa dalla nostra..... essi hanno un altro modo di fare, noi siamo fatti in un altro modo, dobbiamo essere noi stessi non quello che non siamo!

Alberto: Prussù.....iu signu chillu di sempre, nè cchjiù avutu e né cchjiù vasciu!

Prof: Caro Alberto. Tu sei come sei sempre stato, come Pietro..... Maria sono...

Alberto: Cumu cumu? Cum'è Pietru!? Illu è illu. Maria è fimmina. Professò un fissiamu... 'chi facimu cca!

Pietro: Professò chissu un capisce niente!

Prof.: Voglio dire caro Alberto, come Pietro e Maria nel senso della semplicità, della sincerità,.. di tutte quelle cose che vi rendono unici.

Alberto: Professò, vua aviti ragiona ma ppè vi sta a sente, sarà ppè lu vinu o ancun'atra cosa, mi gire nu pocu a capu.. .un la pigliati a male.. facimuni nu bicchieru.

Pietro: Professò, vi l'haju dittu...!

Prof.: Sì, beviamo e non ci pensiamo più.

Giustu, avanti Professò, ca ad Abbertu li rifridde! E Abbè?

Alberto: Tieni propriu ragiona!

(Entra Carminella)

Carminella: Salutiamo...

Alberto: Oh! Cara Carminella, vieni, vieni. Trasa. trasa Chi c'è alcuna cosa? Carminella bella.

Vijeni ccà, fatti vidi nu pocu...

Pietro: Ca è ancora juornu, pecchi si passe n'atru pocu. . .Abbertu ci vide duppiu.

Alberto: Ma statti cittu!

Professore: E Cercate di essere un po' cordiali! C'è una signorina. Vedete è diventata rossa.. .accomodatevi. Dicitì.....Dicitì!

Carminella: Signu venuta ccà ca Maria tene 'bisuognu.

Pietro: Ca mò ha chiamamu.. .Marì, Marì!Sedati.

Carminella: Grazie....è migliu de nò, u sapiti ca a gente parre, già u sacc'iu chillu ca staiu passannu!

Alberto: Viva alla saluta nostra e lassa sta a genta! (entra Maria)

Maria: Ah, tu si venuta? Brava ha fattu priestu, vieni ccù mia! Ca a 'natru pocu è sira.

Alberto: A sira porte buoni consigli speciarnente.. . u. . .liettu !

Pietro: Se.....u liettu. . .ppè ji a dorme, e Abbè?

Maria: Vieni Carminè, ca ccà mi pare ca u vinu 'ncumince a fà effettu. E' venuta

puru Caterina. . . (escono).

Alberto: Va...va Carmini... ca Maria t'aiuta a truvà u maritu!.....E' propriu na brava e bella guagliuna 'sa Carminella.

Prof: Sì.....è vero è ora che si trovi un marito.

Pietro: Ca stasira 'ci lu truvamu un vi preoccupati!

Alberto: Professò, vò a Ernestu, si vuonu!

Prof: L'importante è che si vogliono bene.

Pietro: Sini, si vuonu bene, ma 'ci sunu nu pocu di problemi !

Pietro: A chi è figlio Ernesto?

Alberto: A Finuzza di l'acquaru (entra Maria)

Maria: Ecco il vino.

Professore: Finuzza che bel nome, nessuno ornai chiama più una figlia così!

Maria: Mò sunu allu giornale da televisiona...! (esce)

Pietro: Mò 'ci sunu i numi americani!

Alberto: Chi cci sunu? I cani?

Pietro: Se. se Abè! E si ti vivi n'atru bicchieru vidi puru i gatti!

Prof: Finezza.....Finuzza. . .sapete da dove deriva questo nome!

Alberto: No. Dicitì Professò!

Prof: Deriva dagli Angeli! I Serafini!Sì Serafina! Sentite suona come una melodia.

Alberto: E vero Professò.

Prof: Serafina è un bellissimo nome: «sublime intensità.....amore e carità ... essere celestiale». Finuzza.... Serafina!

Alberto: Ohi Pì, mi pare ca un sulu a mia m è datu u vinu. . alla capu (entra Maria)

Maria: Vi ho portato due alivi allu piattu e 'nu pocu 'e pane tuostu.

SCENA V

(Alberto-Pietro-Professore-Pasquale -Nicola)

(Entrano Pasquale e Nicola)

Pietro: U vù, su arrivati l'amici! Mo si ca ni putimu fa na bella partita!

Nicola: No....no, locati vua ca iu tiegnu nu problema ca un puzzu risolve,haju e pensà!

Pasquale: E ja'...cussì un ci simu!

Pietro: Cumu un ci simu!Iu e lu prufessuru...tu e Alberto!

Pasquale: Ma ...veramente simu sicuri ca Abberto?.....mi pare ca tene anc'unu bicchierino 'n cuorpu...!

Tutti: Ma su... ma dai!

Pietro: Ma no! Alberto è in formissima!

Pasquale:Vabbò!

(Giocano)

Pietro: Un faciti signi!

Pietro: Il tresette è stato inventato da quattro muti e quattro sordi!

Alberto: C'a dittu? Ca nun balimu quattro sordi !?

Pietro: Joca jo...!

Alberto:.....Un tiegnu niente!

Pasquale: Quante vote ti l'haiu e di, tira u due!

Alberto: C'ha dittu?

Pasquale: U due 'e tirà!

Alberto: Qualu due?

Pietro: Chillu ere u due de coppa.

Pasquale: E' n'ura ca ti staiu chiamannu a mazza!

Pietro: Abbè. Mazza, mazza.....a mazza a capitu?

Alberto: E stativi cittu ca un m'aviti fattu capì niente!

Prof: E calma! Calmatevi.... siamo qui giusto per passare un po' di tempo.

Nicola: Professò..... vi vullisse parrà nu minutu.....

Alberto: Propriu mò ti vene a mente! Un lu vidi ca stamu jucannu!?

Nicola: E chi d'è. Mancu si ti stave jucannu a casa!

Pasquale: Lassati sta ad Abbertu si 'nò perde la concentrazona.

Nicola: Ma iu vulie sapì na cosa...

Alberto: Guà Nicò, io un puozzo riesci a vinci na partita stasera. Vida si po' fa nu poco de silenzio o ti v'è fa na caminata fore. ..prima ca mi 'nchiananu i Ca.. .vuli!

Profess: Buoni, buoni diamine! Abbiamo finito, un po' di pazienza. . .

Nicò, aspetta un altro poco, questione di minuti.

Alberto: Professò lassatilu stare a chistu ccà caè nu povero ignorante.

Nicola: Ha parratu u saputu!

Alberto: Ricorditi ca iu adduve signu statu ci haiu lassatu a'mbrunta.

Pasquale: Se! Cumu chilla vota ca si jutu alla fera ppè cumprà nu mulu, ti si 'mbriacatu e supra l'apa 'ci ha truvatu nu ciucciu...

Pasquale: Chissu è daveru!

Alberto: Chillu curnutu ca m'ha 'mbrosato ere nu zingaru.

Profess: Albè, ma questa è una cosa continua...

Nicola: Pecchi' un 'ci dici ca a cummara da raggia ppè 'na settimana t'ha fattu dorme intra a stalla insiemu allu ciucciu?

Pietro: Ahi, cumpà t'ha lassatu all'asciuttu?

Alberto: Iu signu na persuna precisa!

Nicola: Sini... sini cumu u ruloggiu da 'a chiesa ca n'ura camine e na settimana si ferme!

Pasquale: PeròAbbè chillu muntuniellu. . .da ricchia!

Pietro: Pascà puru tu u sa?

Alberto: Chillu unn'è statu curpa a mia!

Nicola: Quannu a vurpa un junge all' uva dice ca e acra!!!

Prof: Basta adesso. Beviamoci un bicchiere e terminiamo la partita.

Alberto: M'hanu fattu perde a capu!

Pietro: Chissà è de viziù...un ci pensà.

Professore: Bene, forza!

Pasquale: hooo ecco qua!

Pietro: Via, via... 'chi porcherie...!

Profess.: Io non ho niente!!!

Pasquale: Mammarella mia, 'chi scomunica!

Pietro: Mancu na figura... ma china i tene 'si carte?

Alberto: Fermi tutti...!

Nicola: 'Chi d'è successu'?. . .Chi paura!

Alberto: Fermi...

Pasquale: E china si move!

Alberto: Ca mò v'u u dicu iu...!

Pasquale: E chi d'è u terremoto!

Pietro: Abbè! Un ti sentissi bonu?

Alberto: Iu mi sientu bonu. . .mò vu u dugnu iu u terremotu! Fermi.. .io faccio: «due napoletane, quattro tre di buongioco e...»

Pietro: Basta, basta...

Pasquale: Alla faccia du zi monacu!

Alberto: Vasciati tutti a bandiera...

Profess.: Ci credo. . .hanno vinto!

Pietro: 'Chi cacchiu de culu ...je la miseria!

Alberto: Statti carmu, carmu ca ti si aze la pressiona.

Pietro: Ha fattu u mazzunu Pascà?

Pasquale: Chi c'intre, chissu è saper giocare.

Alberto: Bravu allu cumparu!

Pietro: U vè mò. Pari ca è risuscitatu!

Professore: Adesso basta. io mi riposo.

Alberto: Puru iu! A mia mi giranu l'uocchi.

Pasquale: Da a stanchezza?

Pietro : No du vinu ! Vivimu vivimu!

Nicola: Scusati Professò, iu vi vulie parrà du guagliunu miu!

Prof: Dimmi Nicola.

Nicola: Professò. Illu è nu disgraziatu. Va sempre a ssu cavulu de campu a jucà ccù 'su benedittu pallunu, chilla povera mamma sta sempre preoccupata.....a lavà 'robbe, vulie sapì se è na cosa bona, voi cosa mi 'dicete' Professò?

Prof.: Caro Nicola, il pallone è uno sport, e come tutti gli sport è ottimo per i giovani, soprattutto per lo sviluppo psico-motorio.

Nicola: Ma caro Professore, iu un capisciu! Tiegnu na bella zappa, vua dicitu ca chissa unn'è bona? Ppè lu motorio tiegnu pu, nu bellu trattoricchiu ca và nna bellezza...

Alberto: Cumu si ignorante, ciucciù crisciutu e pasciutu, u Professore vò dì.....scusate ca ci la spiegù iu Professò.....u sviluppu siccu....ca u guagliunu tuo è troppo siccatu.....e.....montone.....montone. .

.ca à di diventa forte cumu u montone mio! Giustu Professo??

Pietro: Abbè, viviti n'atru bicchieru de vinu e statti cittu ca è miegliu!

Pasquale: Cumpa forse Pietru tene raggiuna...!

Alberto: Hoooo insomma unu un po' dire niente!

Prof.: Calma, calma non confondiamo, lo sport se è fatto bene, fa bene..... diverte, fa divertire e può essere una cosa seria.

Pietro: Professò, mò facimu a squatra du pallunu!

Prof: Ottimo, è una cosa veramente buona!

Pietro: Armenu si guaglioni 'rnbece e sta menza a via si trovanu a jucari insiemi allu palluni cumu alla televisiona.

Prof: Giusta osservazione!

Nicola: Haiu capitu, allura cca venanu a jucare i squadre granne? Divemamu importanti!

Alberto: Se! Se.....vene l'Inghilterra, a Spagna. u Brasile. u Portogallu..
. cumu siti cazzuniun capisciti niente!

Alberto: China vene...u pertugallu?

Pietro: Sinì..... u mannarinu e lu limuni, chistu a 'na certa ura...

Prof.: vedete? I nostri ragazzi hanno la possibilità di giocare su un vero campo, possono fare dei campionatinon da professionisti ma da dilettanti!

Pasquale: spiegatevi miegliu professò.

Prof.: Questi sono campionati il cui vero scopo non è quello di vincere, essere i primi, ma soprattutto quello di fare stare insieme i nostri ragazzi e cercare di valorizzare qualcuno del posto, e se vale, lanciarlo in una squadra importante.

Pietro: E' vero iu fusse cuntientu si u figliu tua Nicò domani jucasse intra 'ncuna squadra famosa!

Nicola:u figliu mia!

Profess.:Giusto! Questo è il compito vero e non quello di spendere inutilmente soldi per salire di categoria di prendere o acquistare giocatori di altri paesi, aumentare notevolmente le spese, lasciare fuori i nostri ragazzi i quali a loro volta si coraggiano e tutto finisce in una bolla d'acqua. Molti paesi qui vicino hanno commesso questo erroreed è tutto finito!

Pasquale:E proprio così!

Pietro: Iu mi auguru ca accussì un finisce, pecchi allura...

Nicola: Iu a zappa a tiegnu sempre pronta là ppè llu guagliunu...!

SCENA VI

(Entra Caterina)

Caterina: Ca a 'natru pocu è pronto! Facitivi a vucca ccù chissi!

Alberto: Chi sunu?

Caterina: Grispelle!

Prof.: Queste le mangio volentieri.

Pietro: E 'cci cridu! Chissu è lu miegliu fierru da cantina!

Pasquale: Cumu fa Maria e grispelle ... mancu alla casa mia!

Pietro: Caterì. chi bella gonna ca t'ha misu stasera!

Alberto: E' na gonna a rizza?

Caterina: Vi piace? E'l'ultima moda!

Alberto: Arrisimiglie a 'na trigliara.

Pietro: No!....Chissa è na 'ncazzilara!

Pasquale: Allora a de piglià assai pisci chissa!

Caterina: Sini fissiati vua! Piglie pisci, piglie cefali...!

Alberto: Allora china sa si u piglie lu cefalu miu!

Pietro: Ma statti cittu!..... u cefalu sua!chi e parrà tu ccù 'su perciasaccu!

Caterina: Guardati! Ma vua chi vi criditi?!...Ca iu signu na guagliona seria!

Prof.: Non prendertela Caterina....Qui si sta in allegria, questa è una cantina!

Caterina: Professò voi si che siete una persuna che capisce!

Pasquale: Allora Caterì, chi state preparannu?

Alberto: Ohi Pascà, quantu ni vò sapì

Caterina: C'è na bella trippa!

Nicola: Stasera allura. . . panza mia!

Caterina: Iu vaiu ad aiutà a Maria, con permesso.

Tutti: Prego.... Prego!

Pasquale: Beviamo!

Pietro: Ccù 'se grispelle u vinu 'ci scinne ca è 'na bellezza!

Alberto: E si vene la trippa!

Nicola: E si vivi n'atru pocu intra sa trippa un ci va mancu pastina!

SCENA VII

(Entra Giacomino con la chitarra, la fisarmonica e un tamburello)

Giacomino: Buonasera a voi tutti signori!

Pietro: Oh 'chi bella sorpresa!

Professore: Avanti.....entrate accomodatevi!

Alberto: Giacumì...., capiti propriu a propositu.

Nicola: T'a ha dittu Maria de venì?

Giacomino: U sapiti!!! Iu vaiu cumu và ll'u vientu. Chillu bonu....ppè mi fa. Stasera m'ha purtatu ccà dintra a 'sa bella compagnia!!! cumpagnia.

Pasquale: Ci vulie propriu, mò sini ca stamu daveru in allegria.

Prof.: Era da un bel pezzo che non vi si vedeva Giacumì.

Pietro: Nu pocu a' na vanna nu pocu a n'atra.....è vero Giacumì?

Giacomino: E' vero, è vero, da quando sono nato; mò ccà, mò là....giramu giramu!

Alberto: Cantanilla na canzunella.

Giacomino: Aspettati quantu m'abbiendu.

Prof: Ecco, bevete.... Bevete!

Alberto: Viva ca 'ccussì ti quadij e lu pigli sicuru u là.

Pasquale: Sini s'ì! U là e lu ccà, ma statti cittu, canta Giacumi.

Giacomino: Aaaaah. Mò s'ì ca mi sientu miegliu..... dunque..... vi
vuogliu cantà:U giranannu

Professore: Benissimo, forza!

Giacomino: (canta)

E giru, giru cantannu
Sutta e supra caminannu
E miii fiermu a ssi barcuni
Ppè cantare a 'si belle guagliune.
E giru giru sunannu
Senza pensieri vaiu ciotiannu,
e giru, giru cantannu
'mienzu a 'se vie vaiu fissiannu.
Giranno ppè fere e ppè valli
Tante gente ca vidi e abballe.
ccù sulu ccù acqua e ccù vientu
chiudi l'uocchi e si sempre cuntientu.
A na vanna ci canti na strina
Tanti persuni e na guagliona vicina.
a n'atra na storia de luntanu
poche parole e stritte di manu.
E passu ppè si paisi
Intra 'n' annu ppè deci misi,
e mi fiermu a 'si cantine
adduve si strusciano i bicchierini
E passu ppè nu paisu
Adduve nu viecchiu mi fa nu sorrisu,
e passa passanu l'anni
ma iu ancora mi sientu de vint'anni

Prof: Bravo! Si vede che avete orecchio!

Alberto: Avete orecchio !? Picch'ì.....i mia cumu su?!

Pietro: Statti cittu vieniti seda!

Prof: Complimenti...Salute!

Giacomino: Grazie ...salute!

Alberto:Ti sienti de vint'anni eh'! Cumu i vulisse av'ì iu!

Pasquale: Giacumì, portatillu ad Abertu ccù tia.

Pietro: Ohi Pascà adduvi! Si perde ppè strada, si lu lighe forse...

Profess.: Allora Albè vorresti girare anche tu?

Alberto: Certamente Professò, io ho girato il mondo!

Profess.: Davvero?

Pietro: Bhuuuum... su' scoppiati i furguli, ma quale mondo, u cchjiù ca si jutu a

Cusenza e a Catanzaru...

Nicola: Ha dittu nenti...!

Alberto: Cittu, tu!

Profess.: Cosa ci raccontate Giacomì?

Giacomino: Che volete che vi dica Professò. Intra a vita mia haiu fattu cientu mestieri. Vistu e canusciutu gente di tutte e parti. Haju cantatu storie belle e storie amare, u tiempu passe....a canzona dice "mi sientu e vint'anni"...ma non è proprio così !... Iu mi vulisse fermà nu pocu!

Prof: Vi capisco caro Giacomino. il mondo sta cambiando.... e voi rappresentate un esempio vero di vita paesana che purtroppo v'è scomparendo!

Giacomino: E' vero Professò! Ma che cosa ci possiamo fare! Viviamo questo poco che c'è rimasto e...

Alberto: Se, se vivimu!

Nicola: Sempre là ti vatte la capu. Ciucciariu!

Pasquale: Sona, sona Giacumì. Fa nu valzeru.... na marzucca, na porka..

Alberto: Se na purcella! Ma chiuda 'sa vucca!

Pietro: A musica è 'na cosa seria!

Alberto: Fa nu bellu tangu argentinu....

SCENA VIII

(Entra Luisa)

Luisa; Buonasera! Ah! Chi bella compagnia!

Giacomino: Cchjiù tardu, cchjiù...!

Pietro: Uuuuuuh! E' venuta!

Professore: Buonasera.

Luisa: Buonasera Professò.

Professore: Anche tu qui?

Luisa: Anch'io qua, ma per cose serie.

Pasquale: Nua simu ccà ppè la stessa cosa.

Luisa: Già, u vidu... e ccù la scusa.. ni calamu u bicchieru!

Professore: Si sta in compagnia, si scambia qualche battuta, una partita sai come è.. poi.....si sorseggia un po' di vino...

Luisa: E si ritorna a casa.. truzzannu a capu i mura mura.

Pietro: Lui! Basta mò, v'adduve Maria e vida chillu ca 'e fà...

Luisa: Sini a verità fa mali e?! Parica unn è la veru. Pu quannu ti ricogli ti ricuogli un sa' trovare mancu lu bucu...

Alberto:du u maschiettu....iiiiih! chi vrigogna!

Pietro: Ohi Abbè! Parri propriu tu, iu un puozzu truvà u bucu du

maschjettu, ma tu..... caru cumparu quannu ti ricogli, si ti ricuogli, mancu «a chiava» po trovà.

Luisa: Haiu capitu ca a parrà tutti i due e miegliu a sta cittu...!

Pasquale: Lui....ha vistu a Ernesto? Carminella è gia cca!

Luisa: Benissimo....vene,vene!

Pietro: Povariellu è nnu tipu vrigognusu!

Nicola: Se è vrigognusu un si pò spusare!

Luisa: Finiscitila ccù ssa litania, nua simu ccà ppè aggiustà a questiona.

Professore: Giusto, siamo qua per questo. Cerchiamo di dargli una mano.

Alberto:Iu signu cca !

Pietro: E llu Papa è a Roma!

Pasquale: A cumu si su' mise i cose..Abbertu stasera de cca un desce all'impiedi!

Nicola: Pecchè, more?!

Alberto: Thjè! (fa le corna)

Professore: Nel caso prendiamo un letto...

Alberto: Ma vua mi pare ca un stati tantu bonu...! U liettu serve . . .a due cose!

Luisa: O a dorme o ti ripuosi...

Alberto: Iu un vulie di chissu!

Nicola: Abbhè. Nu dici dopu...!

Luisa: Facitimi ji a vidi, ca a sta cca. . . (esce)

SCENA IX

(Entra Ernesto)

Ernesto: Buonasera, m'ha dittu Mammà ca mi vuliuvu parrai!

TUTTI: Buonasera.

Nicola : Ernè....sediti!

Professore: Accomodati Ernesto!

Ernesto: Grazie Professò!

Nicola: Ernè....na sigaretta?

Ernesto: Noooooooh.....Mammà un vo!

Pietro:Allora cumpà Ernè....tuttu bbuonu?

Ernesto: Eh.....tuttu bonu.....

Pasquale: Tutto apposto?

Ernesto: Sini. tutto appostu.....

Nicola: U lavuru?

Ernesto: Bonu.....

Professore: E la salute?

Ernesto: Non mi posso lamentare...

Alberto: Ernè.....e la mazza?!

Ernesto: Chi?!

Alberto: U kannunu !

Ernesto: U kannunu...unn'haiu capitu!

Alberto: A mia mi pari ca stasera un 'ci esce nente!

Nicola: Abberto 'sa vota tene ragiona!

Ernesto: Scusate ma chi stati diciennu?

Alberto: Nente..... chiove!

Ernesto: 'Chi?.....chiove?

Pasquale: Professò, spiegati vua ad Ernesto pecchi simu ccà.

Profess.: Non occorre, non è più un ragazzino!

Pasquale: Vò nu pocu aiutatu. Pigliatu ppè la manu.

Alberto: Sini, pigliatu ppè la canizza! Cumu u ciucciu miu!

Ernesto: Iu veramente un capisciu chillu ca stati diciennu!

Professore: Vedi caro Ernesto, quando si arriva ad una certa età si sente il bisogno di

avere una compagnia. Tu mi capisci!

Ernesto: E vero, avete ragione!

Prof: Tu sei un bravo ragazzo, sappiamo della tua simpatia per Carminella. ti chiedo scusa se ti può sembrare sgarbato o intrigante, ma sai com'è nel paese le voci circolano, questo serve spesso a provocare malessere e inimicizia, volevamo darti una mano...

Alberto. Ma cumu parre bonu u Professore.. .ma 'chi vene a di?

Pietro. Zitto ignorante..... «'chi vene a di'». U Professore dice ca di nu pilu si nni fa na corda

Prof: Dicevo sappiamo tutto..... vogliamo aiutarti, se tu sei d'accordo.

Ernesto: E cumu, Professò!

Nicola. Illa è già ecà.

Ernesto: Adduve?

Pasquale: E' alla cucina ccù Maria.

Ernesto. Cucine?

Alberto: Maria a chist'ura ha cucinatu ad illa!

Nicola: Ha capitu mo!?

Ernesto:aaaaaahhhh, haju capitu!

Tutti: Ooooooh!

Pietro: Eh. Finalmente. Ere ura!

Ernesto: E vi siti misi tutti d'accordu?

Pietro: Sini. sini accorda Giacumì. Accorda!

Prof: Tu caro Ernesto sei innamorato, ti si legge negli occhi.

Ernesto: Io veramente...!

Pietro: Un ti fa russu mò!

Nicola: Ca mò aggiustamu tuttu.

Pasquale: Sona Giacuniì

Giacom: Aspettati ca venanu i fimmini.

Pietro.: Carminella è na brava guagliuna tuttu u sanu!

Pasquale: Giustu, 'ci sunu guagliune e guagliune illa fa parte de chille sperte, lavurature e garbate...

Alberto: Bone...!

Pasquale: De chille Ca ti po' fidare, no chille fanatiche ca sunu sulu mosse. E così Professò?

Prof: Si è vero!

Ernesto: 'Chi vuliti ca vi dicu, iu signu cca!

Giacom: E' la veru Carminella è na brava guagliuna, vu dicu iu ca n'hau vistu e canusciute tante...

Pasquale: Mo vivimuni stu bicchiere!

Alberto: E chi nun vive in compagnia.....?!

Nicola: E' nu fissa cumu tia....!

ULTIMA SCENA

(Entrano le donne)

Maria: Giacumì....Puru tu cci si?!

Alberto: Brave...brave....bbone venute!

Luisa: Ancora si svegliu tu ?!

Alberto: Eccumu!

Maria: Beh, mo spostati si tavuli ca ni facimu na tarantella! Forza Giacumì...attacca! (ballano)

Prof: Benissimo...sono una bella coppia!

Alberto: Pare ca Ernestu... 'a guarde!!

Nicola: A mia mi pare ca nò!

Pasquale: Si ci duni nu bicchieru....forse!

Pietro: Ma chiuditi sa vucca !

Maria: Hoo....! Basta...basta! A tarantella unn'è bona, facimu nu valzer...

Rosetta: Sini..... fòrza Giacumì!

Luisa: Giacumì, attacca! Cantamu tutt'insieme!

(Riprende la musica, cantando le donne spingono Carminella al centro del palco)

DONNE: E jamu, e jamu eja,
ca su matrimonio sa de fa.
Ccù la gente o senza gente
un l'ha de fricare nente.

(Cantando gli uomini spingono Ernesto al centro del palco)

UOMINI: Ejamu, ejamu ejà
Ca Ernestu sa' de spusà
Carminella è 'na brava guagliuna
Diciacci ca un la tocche nessuno.

TUTTI: Si fanu na ballata.
Na strizzatela e 'na tuccata,
quannu si sentanu quadrare
sta tranquillu si ponu spusare

la la la la....

(mentre continua solo la musica di sottofondo la coppia continua a ballare e gli altri vengono a turno avanti):

Alberto: Na tuccata e na strizzata, apposta Ernestu ha cangiatu culuru!

Luisa: Bè! Mò è ura ca facimu nu bellu brindisi.

Nicola: Giustu e china u fa?

Pasquale: Forza allura. . .faciti!

Rosetta: Professò, vua lo dovete fare.

Caterina: Certo Professò... avanti.

Profess: M.. .ma io.. .io non so cosa dire..!

Alberto: Non so cosa dire!?! Aviti parratu na sirata!

Maria: (con aria di rimprovero) Abbè!

Pietro: Jamu ca si rifriddanu!

Professore: Ma io!

Maria: Alla paisana, pigliati u bicchieru!

Prof:

Cari compagni d'osteria.

ni truvamu adduve la signora Maria

tra amici e na guagliona aggarbata

che al qui presente Ernesto è destinata.

Nu paru d'ura l'amu passate de felicità e de risate.

auguru a tutti vua na bona fortuna

sempre insieme e chiari cumu a luna.

(Al pubblico mentre si chiude il sipario)

E voi che assai pacienza aviti avuto

Quello che vi dico è:

tanta cuntentizza.

Tranquillità, pace

E bona salute!

CALA LA TELA!